

**Economie sociale, économie solidaire, développement communautaire... partout s'affirme la nécessité de penser et de mettre en œuvre autrement l'activité économique.**

Cependant, les termes employés par les acteurs sont souvent disparates d'un pays à l'autre, même si les principes et les valeurs les rassemblent. La richesse des pratiques et des notions d'économie sociale et solidaire constitue à la fois un atout et un défi pour la cohésion et la reconnaissance de celles-ci.

### ***Un espace de partage et de diffusion des notions et pratiques de l'ESS***

Solecopedia est une encyclopédie multilingue et interculturelle ouverte reposant sur la participation des acteurs et des chercheurs de l'économie sociale et solidaire de nombreux pays. Ce processus de travail collaboratif et participatif est animé par une équipe d'animateurs interculturels professionnels.

Son but est d'aider les acteurs à mieux se comprendre. Il vise à surmonter les problèmes de communication d'un pays, d'une langue, d'un secteur à l'autre, par l'échange et la réflexion sur les termes les plus employés.

### ***Une méthode de travail collaborative et participative***

Une plate-forme simplifiée (Wiki) permet aux acteurs de saisir et de commenter dans leur propre langue les principales notions utilisées dans leur pratique. Celle-ci est déjà opérationnelle en 5 langues, français, anglais, allemand, espagnol et portugais, d'autres pouvant s'ajouter par la suite. Les liens entre les langues et les commentaires permettent à tous d'appréhender les nuances, tout en renforçant les bases communes.

### ***Complémentarité avec d'autres projets en cours***

Solecopedia s'inscrit dans les initiatives actuelles des acteurs pour référencer et cartographier les entreprises et initiatives correspondant aux valeurs de cette économie. En proposant une dynamique d'échange autour des notions et valeurs impliquées, Solecopedia contribue à la cohérence de ce processus. Nous sommes en train d'identifier et de contacter les auteurs des glossaires et dictionnaires de l'ESS existants, leur proposant une publication sous licence libre Creative Commons.

Nous contactons également les acteurs des principaux pays d'Europe de l'Ouest, d'Amérique du Nord et d'Amérique latine, tout en restant ouverts aux échanges avec d'autres continents. L'articulation avec les dynamiques de référencement et de cartographie se fait notamment grâce à la participation de notre équipe au groupe « communication » du RIPESS Europe.

## Participez au lancement de Solecopedia !



Vous êtes un acteur de l'économie sociale et solidaire : vous pouvez contribuer à la réalisation de Solecopedia, en alimentant la plate-forme collaborative des notions théoriques ou pratiques avec lesquels vous êtes familiers. Comme pour toute dynamique collaborative, les premiers pas de cette initiative sont particulièrement critiques. C'est pourquoi votre participation est importante, même si vous rédigez seulement un ou plusieurs articles.

**1. Rédigez un ou plusieurs articles** sur la ou les principales notions, que vous considérez comme essentiels dans la pratique de votre activité économique sociale et solidaire (commerce équitable, finance solidaire, etc.) et/ou alternative (agriculture biologique, éco-conception, etc.). Adoptez un ton neutre, objectif, lisible, et pensez à contextualiser votre information.

Vous pouvez à ce stade vous référer à des textes que vous avez rédigés, ou bien visiter l'article correspondant (s'il existe) sur Wikipedia, pour le reprendre et le compléter ou non, selon son niveau de qualité (Wikipedia est une encyclopédie généraliste, les termes de l'économie sociale et solidaire y sont peut-être insuffisamment bien expliqués).

Ecrivez dans la langue couramment utilisée par vos réseaux. Solecopedia est disponible en français, anglais, espagnol, portugais et allemand. D'autres langues suivront selon leur usage. S'il existe des termes spécifiques dans une autre langue, veuillez les inclure avec une explication dans votre langue.

Dans tous les cas, nous vous demandons de penser au lecteur, en respectant quelques règles simples de rédaction, disponibles sur le site. En voici un résumé :

- Commencer par un résumé introductif
- Mettre en contexte votre article, en pensant au lecteur lambda
- Rédiger des paragraphes courts mais pas trop (assez courts pour être lisibles et assez longs pour développer convenablement une idée) en les séparant de titres de section
- Préparer pour l'appendice : la liste des termes nouveaux, les notes et références de l'article, la bibliographie éventuelle, les liens internes de l'article, les liens interwikis (autres langues, autres wikis), les liens externes

**2. Nous vous proposons ensuite de procéder de deux façons à la publication** de votre ou vos articles, selon votre familiarité avec l'outil Internet :

a) Nous envoyer à [contact@solecopedia.org](mailto:contact@solecopedia.org) votre article, ainsi rédigé, dans le traitement de texte de votre choix, avec son sommaire (liste des intertitres) et ses appendices. Les liens doivent être indiqués.

b) Créer votre compte sur Solecopedia.org en quelques clics (lien en haut à droite de la page). Vérifiez ensuite si le terme ou l'expression y existe déjà. Si ce n'est pas le cas créez la page. Si c'est le cas, lire et compléter ou commenter la page existante.

### **Mise en forme des articles sur Solecopedia**

Solecopedia fonctionne avec du texte simple. La mise en forme doit être faite soit sur la page Web, avec la barre d'outil simplifiée ou complète, soit sous OpenOffice, soit en respectant les codes suivants (éléments fondamentaux) :

Mise en forme des intertitres : == intertitre ==

Liens internes à d'autres pages : [[économie solidaire]]

Liens externes : [[<http://www.web.com> Site Web]]

Faire apparaître la mention « ceci est une ébauche... » : {{Ebauche}}

Assigner une ou plusieurs catégories aux articles.

Les catégories actuellement utilisées sont : Concepts, Acteurs, Pratiques, Outils.

Pour catégoriser un article introduire un ou plusieurs des codes suivants (au singulier) à la fin de l'article :

[[Catégorie:Concept]]

[[Catégorie:Pratique]]

[[Catégorie:Acteur]]

[[Catégorie:Outil]]

Indications et mise en forme détaillée dans la page « Aide » sur Solecopedia.

Vous pouvez nous écrire pour toute demande d'information complémentaire.

Dans ce cas, nous vous remercions de nous indiquer:

Votre nom

Votre Association/ONG/Entreprise

Votre fonction

Votre pays

et de résumer l'objet de votre question ou proposition.

Merci d'avance pour votre participation.

L'équipe Solecopedia

Pierre Johnson & Judith Hitchman

[contact@solecopedia.org](mailto:contact@solecopedia.org)